

## Loipen Pistes Nordiques

- 1 End der Welt Fin du Monde \* 2.0 km
- 2 Lärchenplatz Stade des Mélèzes 1.5 km
- 3 Waldhaus Cabane des bois 1.5 km
- 4 Magglingermatte Prés de Macolin 4.5 km
- 5 Hohmatt Hohmatt 4.0 km
- 6a Verbindung Liaison 0.6 km
- 6b Verbindung Liaison 0.7 km
- 6c Verbindung Liaison 0.3 km

Starke Steigung Forte pente

! Schnelle Abfahrt Descente rapide

\* Nachtloipe bis Piste nocturne jusqu'à

22h

Loipenzustand Etat des pistes: <http://snow.myswitzerland.com>

Schlittelpiste Piste de luge

--- Winterwanderweg Randonnée d'hiver

## Herzlichen Dank für die Unterstützung:

Merci de votre soutien:

- den Landeigentümern Propriétaires fonciers
- Burgergemeinde Biel Bourgeoisie de Bienne
- Burgergemeinde Leubringen Commune bourgeois d'Evilard
- Gemeinde Plateau de Diesse Commune Plateau de Diesse



**Magglingen Macolin**



- 01 Hochschule Hauptgebäude  
Haute école Bâtiment principal  
02 Grand Hotel  
Grand Hôtel  
03 Bellavista  
Bellavista  
04 Tennisplatz Hauptgebäude  
Court de tennis Bâtiment principal  
05 Kapelle BASPO  
Chapelle OFSPO

- 06 Schachenmannhaus  
Maison Schachenmann  
07 Bresil  
Brésil  
08 Schweizerhaus  
Maison suisse  
09 Belair  
Belair  
10 Bernerhaus  
Maison bernoise

- 11 Freibad  
Piscine en plein air  
12 Hochschule Lärchenplatz  
Haute école Place des Mélèzes  
13 Lärchenplatz  
Stade des Mélèzes  
14 Finnenbahn  
Piste finlandaise  
15 Hochschule Lärchenplatz Annex  
Annexe Haute école Place des Mélèzes

- 21 Sport-Toto-Halle  
Salle du Sport-Toto  
22 Werkhof  
Centre d'entretien  
23 Alte Sporthalle  
Ancienne salle de sport  
24 Kampfsportpavillon  
Pavillon des sports de combat  
25 Nordic Pavillon  
Nordic Pavillon

- 26 Jubiläumshalle  
Salle du Jubilé  
27 Hartplatz  
Place en dur  
28 Lagerhalle  
Entrepôt  
29 Beachvolleyball  
Beach volley  
30 Restaurant End der Welt  
Restaurant Fin du Monde

- 31 Halle End der Welt  
Salle de la Fin du Monde  
32 Stadion End der Welt  
Stade de la Fin du Monde  
33 Trainingsplätze 3+4  
Terrains d'entraînement 3+4  
34 Tennisplätze End der Welt  
Courts de tennis Fin du Monde  
35 Amphitheater  
Amphithéâtre

- 36 Beachsportanlage  
Sports sur sable  
37 Golf Übungsanlage  
Golf, terrain d'exercice  
38 Trainingsplatz 1  
Terrain d'entraînement 1  
39 Trainingsplatz 2  
Terrain d'entraînement 2  
40 Schutzdach  
Refuge

- 42 Birkenplatz  
Terrain des Bouleaux  
43 Waldhaus  
Cabane des bois  
45 Jurahaus  
Maison du Jura  
46 Swiss Olympic House  
Swiss Olympic House  
47 Seehaus  
Maison du lac  
48 Des Alpes  
Des Alpes



Das Nationale Sportzentrum Magglingen bietet eine professionelle Infrastruktur für Training, Kurse und Konferenzen. Jährlich profitieren davon rund 200000 Gäste, neben Sportlern auch andere Kunden. Ausgewählte Sport- und Freizeitanlagen stehen auch der Öffentlichkeit zur Verfügung.  
[www.baspo.ch/NSM](http://www.baspo.ch/NSM)

Die Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen EHSM ist die einzige Schweizer Hochschule, die sich ausschliesslich mit Ausbildung, Forschung, Entwicklung und Dienstleistung im Bereich Sport befasst.

[www.ehsm.ch](http://www.ehsm.ch)

Jugend+Sport ist das grösste Sportförderprogramm des Bundes. Jährlich finden schweizweit über 63000 J+S-Kurse und -Lager statt in rund 70 Sportarten – mit rund 850000 Teilnahmen von 530000 Kindern und Jugendlichen.  
[www.jugendundsport.ch](http://www.jugendundsport.ch)

Das Bundesamt für Sport BASPO in Magglingen ist das Kompetenzzentrum des Schweizer Sports. Es ist dem Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz VBS angeschlossen. Weitere BASPO-Standorte sind Tenero (Nationales Jugendsportzentrum CST), Ipsach/Biel (Wassersportzentrum) sowie Andermatt (Schneesportkurse).  
[www.baspo.ch](http://www.baspo.ch)



### Öffentliche Verkehrsmittel

Die Magglingenbahn (ab Bahnhof Biel: Fussweg 10 Minuten oder Bus Linie 11) fährt im 15-Minuten-Takt nach Magglingen.

Vor der Bergstation (875 m ü. M.) fährt ein Gratisbus (nur Mo–Fr) bis zur Endstation End der Welt.

### Auto

Fahren Sie ab Biel via Leubringen nach Magglingen. Auf dem BASPO-Areal kosten die Parkplätze CHF 2/Stunde (z.B. P5–10). Nur in der Hohmatt gibt es einige Gratisparkplätze (P11).

En voiture  
Pour vous rendre à Macolin depuis Bienne, vous devez emprunter la route qui passe par Eviard. Sur le site de l'OFSCO, le tarif des parkings (p.ex. P5–10) est de CHF 2/l'heure.

Les seules places de parc gratuites se trouvent à la Hohmatt (P11).

### Avec les transports publics

Le Funi Macolin relie Bienne à Macolin (depuis la gare de Bienne jusqu'à la station aval: 10 minutes à pied ou bus de la ligne 11).

Un bus gratuit circule du lundi au vendredi depuis la station amont du Funi (875 m d'alt.) jusqu'au terminus de la Fin du Monde.

### Restaurant End der Welt (30)

Lassen Sie sich im Restaurant End der Welt verwöhnen. Sportliche Atmosphäre, regionale Produkte, vielfältige Speisekarte.  
Offen: 11–23 Uhr (Di/Mi geschlossen)

Telefon 058 467 66 69  
[www.restaurant-end-der-welt.ch](http://www.restaurant-end-der-welt.ch)

**Bergwirtschaft Hohmatt**  
Zu den Spezialitäten in der Bergwirtschaft Hohmatt gehören unter anderem die feinen Schangnauer Meringues.  
Offen: 10–22.30 Uhr (Mo/Di geschlossen)

Telefon 032 322 21 11  
[www.bergwirtschafthohmatt.ch](http://www.bergwirtschafthohmatt.ch)

### Restaurant Bellavista (03)

Täglich ein Fleisch- oder Vegi-Menu, Suppe, Salatbuffet, Menu, Pasta und Pizza.  
Offen: 11.30–13.15 Uhr und 18–19.30 Uhr (täglich)

[www.baspo.ch/bellavista](http://www.baspo.ch/bellavista)

### Bar Grand Hotel (02)

Grosse Auswahl an Getränken, Gebäcken und Früchten. Auf der Terrasse geniessen Sie bei schönem Wetter das Alpen-Panorama.  
Offen: 9–23.30 Uhr (So 9–15 Uhr)

## Langlaufen in Magglingen Ski de fond à Macolin



BASPO / OFSCO  
2532 Magglingen / Macolin

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Sport BASPO  
Office fédéral du sport OFSCO



## L'Office fédéral du sport à Macolin

### Wissenswert Bon à savoir

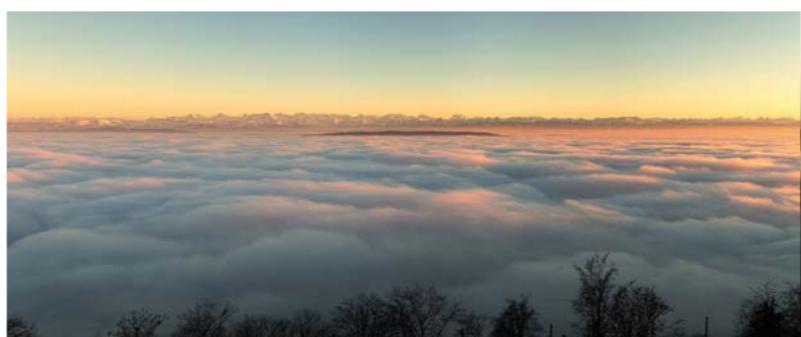
### Repas



Le centre national de sport de Macolin offre une infrastructure professionnelle pour l'entraînement, les cours et les conférences. Il accueille chaque année quelque 200000 hôtes, sportifs ou autres. Certaines de ses installations de sport et de plein air sont également à la disposition du public.  
[www.ofspo.ch/CSM](http://www.ofspo.ch/CSM)

La Haute école fédérale de sport de Macolin HEFSM est la seule haute école du pays qui se consacre exclusivement à la formation, à la recherche et à la fourniture de services dans le domaine du sport.  
[www.hefsm.ch](http://www.hefsm.ch)

Jeunesse+Sport est le principal programme fédéral d'encouragement du sport de la Confédération. Plus de 63000 cours et camps J+S ont lieu chaque année, dans près de 70 sports, suscitant environ 850000 participations (530000 enfants et jeunes).  
[www.jeunesseetsport.ch](http://www.jeunesseetsport.ch)



### Öffentliche Garderoben (24)

Mit dem Langlaufpass können Sie die öffentlichen Garderoben im Kampfsportpavillon benutzen. Sie sind während der Langlaufsaison jeweils bis 22.15 Uhr geöffnet.

### BASPO-Shop (02)

Langlaufpass, Sportbekleidung und Souvenirs finden Sie im BASPO-Shop im Grand Hotel.  
Offen: 10–18 Uhr (Sa/Su geschlossen)

### Vestiaires publics (24)

Les détenteurs de la vignette «ski de fond» peuvent utiliser les vestiaires publics situés dans le pavillon des sports de combat. Ils sont ouverts jusqu'à 22h15 durant la saison de ski de fond.

### Boutique de l'OFSCO (02)

Vous trouverez la vignette «ski de fond», des vêtements de sport et des souvenirs à la Boutique de l'OFSCO, située au Grand Hôtel.  
Offre: de 10h à 18h (fermée sa et di)

«Auf [www.mobilesport.ch](http://www.mobilesport.ch) ist guter Unterricht im Handumdrehen vorbereitet. Kombinieren Sie die Übungen selber oder verwenden Sie komplette Langlauf-Lektionen. Optimales Training – im Schnee und Off-Snow.»  
Hippolyt Kempf,  
Olympiasieger 1988 Nordische Kombination

[mobilesport.ch](http://mobilesport.ch)

**Auberge de la Hohmatt**  
Venez découvrir les spécialités de cette auberge de montagne, notamment les excellentes meringues de Schangnau.  
Ouverture: de 10h à 22h30 (fermé lundi et mardi)

Tél. 032 322 21 11  
[www.bergwirtschafthohmatt.ch](http://www.bergwirtschafthohmatt.ch)

### Restaurant Bellavista (03)

Chaque jour: menu avec viande ou végétarien, soupe, buffet de salades, pâtes et pizzas.

Offre: de 11h30 à 13h15 et de 18h à 19h30 (chaque jour)

[www.ofspo.ch/bellavista](http://www.ofspo.ch/bellavista)

### Restaurant de la Fin du Monde (30)

Venez déguster un bon repas au restaurant de la Fin du Monde: ambiance sportive, produits régionaux et carte variée.

Offre: de 11h à 23h (fermé mardi et mercredi)

Tél. 058 467 66 69  
[www.restaurant-end-der-welt.ch](http://www.restaurant-end-der-welt.ch)

### Bar du Grand Hôtel (02)

Grand choix de boissons, viennoiseries et fruits. Par beau temps, la terrasse offre un magnifique panorama sur les Alpes.  
Offre: de 9h à 23h30 (dimanche de 9h à 15h)

[www.bergwirtschafthohmatt.ch](http://www.bergwirtschafthohmatt.ch)

### Sports d'hiver

Veuillez emprunter uniquement les pistes et les chemins balisés. Les chemins de randonnée hivernale sont destinés aux randonneurs (avec chiens) et les pistes sont réservées aux skieurs de fond. Merci d'adopter un comportement respectueux, y compris à l'égard de la nature.

**Winterwandern:** 2 Routen, total 6 km; Schlitteln: 1 Piste; Langlauf (Skating, Klassisch): 5 Loipen, total 15 km, davon 2 km Nachtloipe.

**Randonnée hivernale:** 2 itinéraires, de 6 km au total; luge: 1 piste; ski de fond (skating, classique): 5 pistes, 15 km, dont 2 km de piste nocturne.

Informationen / Informations: [www.baspo.ch](http://www.baspo.ch)  
Kontakt / Contact: Tel. 058 467 61 11  
[info@baspo.admin.ch](mailto:info@baspo.admin.ch)

**Aktueller Loipenbericht / Bulletin du ski de fond:** <http://snow.myswitzerland.com>